**Unit 2 Military Organisation**

**Alpha British Army organization and ranks**

**【词汇点拨】 Words and Expressions**

**1. section** /ˈsekʃn/ *n*. a basic military unit usually having a special function 美军（分排）；（英军）班

*Corporal Smith is the commander of his section.*

**2. platoon** /pləˈtəun/ *n.* a small group of soldiers which is part of a company and is led by a lieutenant 排

*To the left Charlie could see another platoon ahead of him.*

**3. company** /ˈkʌmpəni/ *n.* a group of about 120 soldiers who are usually part of a larger group 连

*The division will consist of two tank companies and one infantry company.*

**4. battalion** /bəˈtæljən/*n*. a large group of soldiers consisting of several companies  营

*Our unit was a general support artillery battalion.*

**5. officer commanding** (OC) *n*. the commander of a sub-unit or minor unit (smaller than battalion size), principally used in the United Kingdom and Commonwealth 连长

*Suddenly, however, their officer commanding decided it would be wrong to retreat.*

**6. second in command (2IC)** *n*. a person who has the second highest rank in a group and takes charge when the leader is not there副司令员，副指挥官，副中队长

*Within 1 year he was named the second in command.*

**7. commanding officer (CO)** *n*. an officer of any rank who controls a particular military group or operation; the commander of a battalion 指挥官；营长

*You have to go to the commanding officer for special permission to leave the camp.*

**【词汇点拨】 Proper Names**

**1. Private** /ˈpraɪvət/ 列兵

**2. Lance corporal** / lɑːns ˈkɔːpərəl/ 一等兵

**3. Corporal** /ˈkɔːpərəl/ 下士

**4. Sergeant** /ˈsɑːdʒənt/ 中士

**5. Staff sergeant** 三级军士长

**6. Company sergeant major** 连军士长

**7. Regimental sergeant major** 一级军士长

**8. Second lieutenant** /lefˈtenənt/ 少尉

**9. Lieutenant** 中尉

**10. Captain** /ˈkæptɪn/ 上尉

**11. Major** /ˈmeɪdʒə/ 少校

**12. Lieutenant colonel** /ˈkɜːnl/ 中校

**13. Colonel** /ˈkɜːnl/ 上校

**14. Brigadier** /ˌbrɪɡəˈdɪə/ 准将（大校）

**15. Major general** /ˈdʒenərəl/ 少将

**16. Lieutenant general** 中将

**17. General** 上将

**Bravo Armour, artillery and engineer formations**

**【词汇点拨】Words and Expressions**

**1. branch** /brɑːntʃ/ *n.* an administrative division of some larger or more complex organization 部门；分支

*He had a fascination for submarines and joined this branch of the service.*

**2. equivalent** /ɪˈkwɪvələnt/ *adj.* having the same value, purpose, job etc as a person or thing of a different kind 等于

*Many people believe that being wealthy is equivalent to gaining success.*

**3. regiment** /ˈredʒəmənt/ *n.* a large group of soldiers, usually consisting of several battalions 军团

*the 11th Armoured Cavalry Regiment* 第十一装甲骑兵军团

**4. troop** /truːp/ *n*. a group of soldiers, especially on horses or in tanks（装甲兵、炮兵和工程兵的）排

*We saw some troops coming and we ran away.*

**5. battery** /ˈbætəri/ *n*. an artillery subunit of guns, men and vehicles 炮兵连

*I was in the 10th battery before I came here.*

**6. squadron** /ˈskwɒdrən/ *n*. a battalion-sized armoured cavalry grouping, consisting of three cavalry troops, one tank company and one battery（美）骑兵中队

*The squadron flew on a reconnaissance mission.*

**7. battlegroup** /ˈbætlgru:p/ *n*. a military force created to fight together, typically consisting of several different types of troops 战斗群

*The death toll in the Battlegroup serving in Helmand has climbed to 27 since last October.*

自去年10月以来，在赫尔曼德服役的战斗群的死亡人数已攀升至27人。

**8. task force** *n*. a military force sent to a place for a special purpose 特遣部队

*The task force met for the first time in November.*

**【词汇点拨】Proper Names**

**1. 14th Signal Regiment** 第十四信号团（美国陆军）

**2. 3rd Artillery Regiment** 第三炮兵团（美国陆军）

**Charlie Arms and services**

**【词汇点拨】****Words and Expressions**

1. **aviation** /ˌeɪviˈeɪˌʃən/ *n.*

① the design, development, production, operation, or use of aircraft, esp. heavier-than-air aircraft 航空技术（包括飞行器的设计、制造和维修）

② military aircraft （统称）军用飞机

*the British Civil Aviation Authority* 英国民航局

*aviation fuel* 航空燃料

**2. combat** /ˈkɒmˌbæt/ *n.* a fight, especially during a war（尤指战争中的）战斗，搏斗

*There was a fierce combat between the two sides.*

**3. arm** /ˈɑ:m/ *n.* [C usually pl.] weapons and equipment used to kill and injure people武器；军火；军备

*The government’s annual expenditure on arms has been reduced.*

**4. armour** /ˈɑ:mər/ *n.*

① strong covering that protects something, especially the body盔甲；（尤指护身的）铠甲

*Police put on body armour before confronting the rioters.*

② military vehicles that are covered in strong metal to protect them from attack 装甲车辆；装甲部队

*The troops were backed by tanks, artillery, and other heavy armour.*

**5. corps** /kɔːr/ *n.* (*plural* corps) a military unit trained to perform particular duties特种部队；特殊兵种；军（团）

*the Royal Army Medical Corps* 皇家陆军医疗队

*the intelligence corps* 情报部队

**6. quartermaster** /ˈkwɔ:təˌmɑ:stər/ *n.* an officer in the army who is in charge of providing food, uniforms and accommodation军需官；军需主任

*The rations were the responsibility of the quartermaster.*

**7. ordnance** /ˈɔ:(r)d(ə)nəns/ *n.* military supplies, especially weapons and bombs; large guns on wheels军需供应（尤指武器和炸弹）；火炮，大炮

*At least one person in Lebanon was killed by unexploded ordnance.*

**8. signal corps** *n.* 通信队;【陆】〈美〉通信兵团

*His father served in signal corps during the First World War.*

**9. intelligence** /ɪnˈtelɪdʒ(ə)ns/*n*.

① the ability to learn, understand and think in a logical way about things; the ability to do this well 智力；才智；智慧

②secret information that is collected, for example about a foreign country, especially one that is an enemy; the people that collect this information （尤指关于敌国的）情报；情报人

*The intelligence gathered suggested the three men might be planning a vehicle-based attack.*

**10. civil affairs** *n.* affairs and operations of the civil population of a territory that are supervised and directed by a friendly occupying power 民政事务

*Their meetings with Afghan district officials gave the American civil affairs officers unique insights into local opinions.*

**11. logistic** /ləˈdʒɪstɪk/ *n.* [C usually pl.] the process of planning and organizing to make sure that resources are in the places where they are needed, so that an activity or process happens effectively 【军】后勤(学)

*About 3% of his turnover went to paying for logistics and distribution.*

**【词汇点拨】****Proper Names**

**1. Intelligence Corps** 英国皇家情报团

**2. Royal Engineers** 英国皇家工兵团

**3. Royal Signals** 英国皇家信号部队

**4. Royal Army Medical Corps** 英国皇家军医部队

**5. Royal Logistic Corps** 英国皇家后勤部队

**6. Royal Artillery** 英国皇家炮兵团

**7. Royal Electrical and Mechanical Engineers** 英国皇家电气工程师部队

**8. Royal Armoured Corps** 英国皇家装甲兵团

**Delta The Princess of Wales’s Royal Regiment (PWRR)**

**【词汇点拨】****Words and Expressions**

**1. princess** /ˈprɪnses/ *n.* an important female member of a royal family, especially a daughter or granddaughter of a king and queen, or the wife of a prince（除女王或王后外的）王室女成员；（尤指）公主

*Lady Diana Spencer became Princess Diana when she married Prince Charles.*

**2. airborne** /ˈeə(r)ˌbɔ:(r)n/ *adj.* trained to jump out of aircraft onto enemy land in order to fight 空降的

*airborne radar* 机载雷达

*airborne unit* 空降部队

**3. airmobile** /eərˈməʊbaɪl/*adj.* able to be transported into a combat zone by air, especially by helicopter 空中机动

*an airmobile infantry regiment*空中机动步兵团

**4. mechanised** /ˈmekənaɪzd/ *adj. using a machine to do something that used to be done by hand* 机械化的

*He reported that mechanised North Korean army units have been moving towards the border.*

**5. brigade** /brɪ'ɡeɪd/*n.* a large group of soldiers that forms a unit of an army旅（陆军编制单位）

*There was a sigh of relief at the Pentagon Wednesday as the U. S. Army’s final combat brigade crossed from Iraq into Kuwait.*

**6. assign /**əˈsaɪn/*v.*to provide a person for a particular task or position指定；指派

*Did you choose Russia or were you simply assigned there?*

**7. post** /pəʊst/ *v.*to send someone to a place to guard it or to watch who arrives and leaves; to send someone to another country or place to work for the government or a company, or for duty in the military使驻守

*Guards have been posted along the border.*

**8. attached** /əˈtætʃt/ *adj.*working for or forming part of an organization隶属于；为…工作

*This company is attached to a foreign enterprise.*

**9. station** /ˈsteɪʃ(ə)n/ *v.*to cause especially soldiers to be in a particular place to do a job驻扎

*The regiment was stationed in Singapore for several years.*

**10. equip** /ɪˈkwɪp/ *v.* to provide yourself/sb/sth with the things that are needed for a particular purpose or activity配备；装备

*They try to equip their vehicles with gadgets to deal with every possible contingency.*

他们尽量给他们的车辆配备各种小装置以应付任何可能的突发状况。

**【词汇点拨】Proper Names**

**1. Tidworth** /tidwɜ:(r)θ/ （英国）蒂德沃思

**2. 1PWRR** 威尔士王妃皇家军团第1营(装甲步兵)

**3. 2PWRR** 威尔士王妃皇家军团第2营(轻步兵)

**4. Warrior Infantry fighting vehicle** “战士”步兵战车

**5. Saxon Armoured personnel carrier** 萨克逊式装甲运兵车

**Echo Review**

**【词汇点拨】Words and Expressions**

**1. administrative** /ədˈmɪnɪstrətɪv/ *adj****.*** connected with organizing the work of a business or an institution 管理的；行政的

*It is so easy to get bogged down in day-to-day administrative work that there is little time for strategic policymaking.*

**2. operational** /ˌɒpəˈreɪʃ(ə)nəl/ *adj.* connected with a military operation军事行动的

*operational unit* 作战单位

**3. division** /dɪˈvɪʒ(ə)n/*n.* a unit of an army, consisting of several brigades or regiments 师

*The average age of these officers was thirty in the regiment, thirty-five in a brigade, forty or over in a division.*

**4. militia** /məˈlɪʃə/ *n.* a group of people who are not professional soldiers but who have had military training and can act as an army民兵组织；国民卫队

*The militia practise two or three times a week.*

**5. permanent** /ˈpɜ:(r)mənənt/ *adj.* lasting for a long time or for all time in the future; existing all the time 永久的；永恒的；长久的

*permanent member of the United Nations security council* 联合国安理会常任理事国

**6. brigade** /brɪˈɡeɪd/ *n.* a subdivision of an army, typically consisting of a small number of infantry battalions and/or other units and typically forming part of a division 旅

*A third brigade is at sea, ready for an amphibious assault.*

**7. standing** /ˈstændɪŋ/ *adj.* existing or arranged permanently, not formed or made for a particular situation长期存在的；永久性的；常设的；

*Is there a standing review organization?*

**【参考译文】**

**英国陆军建制：单位规模和职能**

英国陆军根据需要和局势被编成不同的单位。如果我们从行政部门、作战或者任务部门（需要执行特定任务）、战斗群（战时或解决冲突的单位）三者之间的区别来看，用于定义这些单位的术语更容易理解，然而，单位组织和相关一些术语也会随着军种、历史、职责而发生变化。

**行政部门**

师：由营或团组成的行政分组。师负责其单位的所有行政管理事务，从征兵、晋级，到制定长期计划。

团：由一个或多个正规营和相关的地方军队（包括预备役或民兵）营组成。

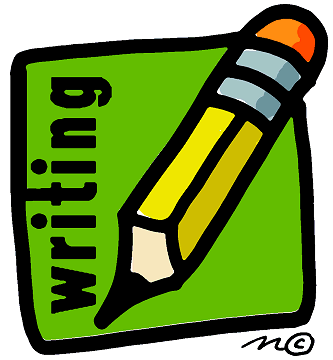
营：一般由五个连组成（总共约700人），由一名中校指挥。

**作战部门**

作战部门类似于行政部门，但是营和团的分组称为旅。一个旅通常由五个营或团组成。三到四个旅相应地组成一个作战师，执行特定的作战任务。这些作战单位的具体编制根据任务和参与军种的不同而有所不同。

**战斗群**

战斗群不是常设的或永久的单位。它们是根据执行的具体任务来编配的。战斗群是旅的下属机构，由中校指挥。战斗群由旅的不同军种组成，如步兵、装甲兵、炮兵、工兵，可能还有航空兵，其目的是为了完成特殊任务。

**词汇表**

**Alpha British Army organization and ranks**

section 美军（分排）；（英军）班

platoon 排

company连

battalion 营

officer commanding (OC) 指挥官

second in command (2IC) 副司令员，副指挥官，副中队长

commanding officer (CO) 指挥官，司令

**Bravo Armour, artillery and engineer formations**

branch 部门；分支

equivalent 等于

regiment军团

troop（装甲兵、炮兵和工程兵的）排

battery 炮兵连

squadron（美）骑兵中队

battlegroup 战斗群

task force 特遣部队

**Charlie Arms and services**

aviation 航空技术（包括飞行器的设计、制造和维修）;（统称）军用飞机

combat（尤指战争中的）战斗，搏斗

arm [C usually pl.] 武器；军火；军备

armour盔甲；（尤指护身的）铠甲；装甲车辆；装甲部队

corps (plural corps) 特种部队；特殊兵种；军（团）

quartermaster 军需官；军需主任

ordnance军需供应（尤指武器和炸弹）；火炮，大炮

signal corps通信队;【陆】〈美〉通信兵团

intelligence智力；才智；智慧；情报；情报人

civil affairs 民政事务

logistic【军】后勤(学)

**Delta The Princess of Wales’s Royal Regiment (PWRR)**

princess（除女王或王后外的）王室女成员；（尤指）公主

airborne 空降的

airmobile 空中机动

mechanised 机械化的

brigade旅（陆军编制单位）

assign 指定；指派

post 使驻守

attached隶属于；为…工作

station驻扎

equip 配备；装备

**Echo Army organisation: unit size and role**

administrative管理的；行政的

operational 军事行动的

division师

militia民兵组织；国民卫队

permanent永久的；永恒的；长久的

brigade旅

standing 长期存在的；永久性的；常设的；